KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 februari 1995 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk", heeft op 16 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 17 février 1995, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail", a donné le 16 mars 1995 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van wet streeft een tweevoudig oogmerk na.

1. In de eerste plaats is de in het ontwerp uitgewerkte regeling bestemd om in de plaats te komen van die van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen. De wijzigingen welke het ontwerp in de voornoemde wet beoogt aan te brengen, zijn op hun beurt van tweeërlei aard.

1.1. Diverse artikelen van het ontwerp beogen een grotere leesbaarheid en duidelijkheid van de in de wet van 10 juni 1952 opgenomen regeling eerder dan een inhoudelijke wijziging ervan. Daartoe wordt in het ontwerp overgegaan tot de herschikking van sommige bepalingen van de zoëven genoemde wet. In dat verband kan, ter illustratie, worden gerefereerd aan de - reeds menigvuldig gewijzigde - artikelen 1 en 1bis van die wet en, meer algemeen, aan de bepalingen betreffende de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, in het ontwerp "Comités voor Preventie en Bescherming op het werk" genoemd.

Een aspect van de herschikking bestaat erin dat sommige uitvoeringsbepalingen van de wet van 10 juni 1952 welke tot nog toe in het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming werden opgenomen, in het ontwerp van wet worden geïntegreerd.

Tevens is van de herschikking van de bepalingen van de wet van 10 juni 1952 gebruik gemaakt om een grotere eenvormigheid tot stand te brengen met de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven wat de daarin opgenomen regeling inzake de ondernemingsraden betreft.

1.2. Vergeleken met de wet van 10 juni 1952 bevat het ontwerp daarenboven een aantal inhoudelijke innovaties, welke in essentie neerkomen op wat volgt :

- er wordt in het ontwerp uitgegaan van het "welzijn" van de werknemer bij het uitvoeren van het werk. Dat begrip is een meer geactualiseerd en totaalbegrip dat niet tot de arbeidsveiligheid en de gezondheid van de werknemer op het werk beperkt blijft, doch integendeel nog andere aspecten omvat welke er volgens de memorie van toelichting toe strekken "... op positieve wijze de goede lichamelijke en geestelijke gezondheid en het zich wel bevinden bij de arbeid (te) bevorderen". In artikel 4, tweede lid, van het ontwerp, worden de maatregelen opgesomd door middel waarvan het aldus begrepen welzijn van de werknemers moet worden nagestreefd;

- het ontwerp houdt niet enkel een verruiming in van het materieel toepassingsgebied van de in de wet van 10 juni 1952 vervatte regeling, wat het gehanteerde begrip van het "welzijn van de werknemer" betreft. Het gaat daarenboven uit van een bredere omschrijving van het personeel toepassingsgebied van de uitgewerkte regeling. Artikel 1, § 1,

eerste lid, van de voornoemde wet, beperkt immers het toepassingsgebied ervan in beginsel (1) tot "al wie werknemers krachtens een arbeidsovereenkomst tewerkstelt en ... die werknemers zelf", terwijl het toepassingsgebied van het voorliggend ontwerp wordt uitgebreid tot een aantal categorieën van personen die met werkgevers of werknemers worden gelijkgesteld en, althans wat sommige bepalingen van het ontwerp betreft, tot de zelfstandigen. Verder in dit advies zal blijken dat de aldus geconcipieerde verruiming van het personeel toepassingsgebied van de ontworpen regeling van aard is vragen te doen rijzen omtrent de bevoegdheid van, eensdeels, de federale overheid en, anderdeels, de Gemeenschappen en de Gewesten (zie algemene opmerking sub 2);

- in het licht van de technische en wetenschappelijke ontwikkeling wordt in het ontwerp overgegaan tot een actualisering van een aantal, door de werkgever toe te passen, algemene preventiebeginselen, met dien verstande dat het zaak van de Koning blijft om die beginselen nader te omschrijven of uit te werken met het oog op de "... toepassing of ter voorkoming van specifieke risicosituaties" (artikel 5, § 3, van het ontwerp). De werkgever zal zich bij het nemen van de nodige preventiemaat-

---

(1) Artikel 1, § 1, vierde lid, van de wet van 10 juni 1952 bepaalt wel dat de door de Koning opgelegde maatregelen op het vlak van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers en de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen kunnen worden uitgebreid "tot andere dan de bij het eerste lid bedoelde personen die zich op de bij deze wet en haar uitvoeringsbesluiten bedoelde werkplaatsen bevinden".

regelen kunnen laten bijstaan door preventieadviseurs binnen de onderneming (in casu door de interne dienst voor Preventie en Bescherming op het werk) of erbuiten (bv. door een interbedrijfsgeneeskundige dienst);

- kennelijk in aansluiting op de zoëven geschetste verruiming van het materieel toepassingsgebied van de in de wet van 10 juni 1952 vervatte regeling en op de uitbouw van de algemeen-preventieve dimensie ervan, bevat het ontwerp een aantal terminologische aanpassingen inzonderheid van de benaming van bepaalde organen zoals de Hoge Raad en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen;

- het ontwerp voorziet voor de verschillende ondernemingen of instellingen die op een zelfde arbeidsplaats bedrijvig zijn, in de verplichting tot samenwerking bij de uitvoering van de maatregelen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de werknemers en tot het coördineren van hun activiteiten ter zake (artikel 7 van het ontwerp);

- het ontwerp bevat bijzondere bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers van ondernemingen die in een andere onderneming werkzaamheden verrichten (artikelen 8 e.v. van het ontwerp);

- de strafbepalingen van de wet van 10 juni 1952 worden meer in overeenstemming gebracht met die van gelijkaardige bepalingen in andere sociale wetten. Tevens wordt het aantal strafbepalingen uitgebreid in het licht van de verplichtingen welke voor bepaalde categorieën van personen

uit de ontworpen regeling voortvloeien (bv. ten aanzien van de verantwoordelijken van de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk). Benevens van specifieke strafbepalingen, wordt het ontwerp nog voorzien van een algemene strafbepaling welke geldt wanneer geen van die specifieke bepalingen van toepassing is (artikel 81 van het ontwerp);

- het ontwerp bevat een duidelijker afbakening van de structuren en bevoegdheden van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, in het ontwerp "Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk" genoemd (artikelen 44 en volgende en 95 van het ontwerp).

2. Met de ontworpen regeling wordt op de tweede plaats de implementering van een aantal E.G.-richtlijnen beoogd. Daarbij gaat het meer bepaald om de verdere omzetting in het interne recht van de (reeds ten dele geïmplementeerde) richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk, en om de omzetting van de richtlijn 92/57/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor tijdelijke en mobiele bouwplaatsen (achtste bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG).

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van wet bevat een regeling welke in het algemeen op een coherente wijze is geconcipieerd en uitgewerkt en op een adequate en zinvolle wijze wordt becommentarieerd in de memorie van toelichting. De Raad van State, afdeling wetgeving, heeft zich, wat de algemene opmerkingen betreft, dan ook hoofdzakelijk kunnen beperken tot het onderzoek van de met het ontwerp samenhangende bevoegdheidsproblematiek.

2.1. Luidens artikel 6, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, dient als een gewestelijke aangelegenheid te worden aangemerkt "de politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven onder voorbehoud van de maatregelen van interne politie die betrekking hebben op de arbeidsbescherming".

In de loop van de parlementaire behandeling van de wijziging welke door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 in de aangehaalde bepaling is aangebracht, is er door de bevoegde minister op gewezen dat het begrip "interne politie" uitsluitend betrekking heeft op de arbeidsbescherming in ruimere zin, waarvoor de federale overheid bevoegd is gebleven, en dat alle andere aspecten die betrekking hebben op de hinder die een inrichting met zich kan brengen voor de omgeving (ook gesitueerd binnen de inrichting) onder de "externe politie" vallen en derhalve tot de

bevoegdheid van de Gewesten behoren (1). Tevens is er door de minister op gewezen dat, vermits de bescherming van de arbeid een federale bevoegdheid is gebleven, zulks ook het geval is voor de bepalingen van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming die deze bescherming regelen (2).

2.2. Niet te miskennen valt dat de regeling die in het voor advies voorgelegde ontwerp met betrekking tot het welzijn van de werknemers is uitgewerkt, in haar essentie kadert in het traditionele concept van de arbeidsbescherming, waarbij men ervan uitgaat dat het primaire streefdoel dat eraan ten grondslag ligt, is de werknemer arbeid in menswaardige voorwaarden te laten verrichten (3). Vanuit die optiek bekeken en ermee rekening houdend dat niets erop wijst dat de in artikel 6, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 beoogde materie van de arbeidsbescherming bij uitsluiting die is welke in het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming wordt geregeld, kan er niet worden aan getwijfeld dat de ontworpen regeling, in haar algemeenheid beschouwd, een zaak van de federale overheid is.

---

(1) Gedr. St., Kamer, B.Z. 1988, nr. 516/6, blz. 115.

(2) Gedr. St., Senaat, B.Z. 1988, nr. 405/2, blz. 81.

(3) In het Benelux Sociaalrechtelijk Woordenboek (derde - uitgave, blz. 41) wordt de arbeidsbescherming omschreven als het geheel van "maatregelen met het doel het leven, de veiligheid, de gezondheid en de zedelijkheid van de werknemers te vrijwaren".

3.1. Beoogt de arbeidsbescherming behoorlijke arbeidsvoorwaarden te waarborgen, dan dient men er zich wel rekenschap van te geven dat die bescherming slechts één aspect uitmaakt van de sociale regeling die het recht op arbeid waarborgt. Naast de arbeidsbescherming zijn er immers nog regelingen welke ertoe strekken de mogelijkheid tot arbeiden te bevorderen (arbeidsvoorziening) of welke de arbeidsverhouding zelf tot voorwerp hebben (arbeidsovereenkomstenrecht) (1). Die vaststelling hoeft nochtans niet tot een inkrimping van de zoëven geschetste bevoegdheid van de federale overheid aanleiding te geven. In de mate dat immers met de ontworpen regeling het eigenlijke domein van de arbeidsbescherming wordt overschreden, doch niettemin het recht op arbeid - begrepen in de hierna sub 4.1 weergegeven zin - het voorwerp van de regeling blijft uitmaken, dient deze onverkort tot de federale bevoegdheidssfeer te worden gerekend. Artikel 6, § 1, VI, laatste lid, 12°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, bepaalt immers in dat verband dat alleen de federale overheid bevoegd is voor "het arbeidsrecht en de sociale zekerheid".

3.2. De reeds geschetste strekking van het voorliggend ontwerp van wet doet ervan blijken dat de erin vervatte regeling in een ruime mate parallel is met die van de meermaals genoemde wet van 10 juni 1952 en trouwens bestemd is om in de plaats van deze laatste te komen. Zoals de Raad van State, afdeling wetgeving in het verleden al heeft gesteld, zijn de wet van 10 juni 1952 en de uitvoerings-

---

(1) Zie in dat verband o.m. LENAERTS, H., Inleiding tot het sociaal recht, Gent, 1985, blz. 7.

besluiten ervan een zaak van arbeidsrecht waarvoor derhalve uitsluitend de federale overheid bevoegd is. Een gelijkaardige redenering kan, precies omwille van de gelijklopendheid die bestaat tussen de wet van 10 juni 1952 en de ontworpen regeling, worden gevolgd wat het voorliggend ontwerp betreft.

3.3. Uit wat voorafgaat volgt dat in het voor advies voorgelegde ontwerp van wet een aangelegenheid wordt geregeld welke "maatregelen (betreft) van interne politie die betrekking hebben op de arbeidsbescherming" of welke, in een ruimere zin, van arbeidsrechtelijke aard is. In elk geval gaat het om een aangelegenheid welke ter regeling staat van de federale overheid. Wanneer derhalve onder de hierna volgende punten opmerkingen worden gemaakt omtrent de bevoegdheid van de federale wetgever, hebben deze uitsluitend betrekking op welbepaalde onderdelen van de ontworpen regeling, en doen zij geen afbreuk aan de zoëven geformuleerde algemene conclusie omtrent de bevoegdheid van de federale overheid.

4.1. In artikel 1 van het ontwerp wordt uitgegaan van een ruime omschrijving van het personeel toepassingsgebied van de uitgewerkte regeling. Er is reeds op gewezen dat de ontworpen wet niet alleen op de werkgevers en de werknemers toepasselijk is, doch ook op een aantal categorieën van personen die met werknemers en werkgevers worden gelijkgesteld (artikel 1, § 1, tweede lid, 1° en 2°, van het ontwerp), alsmede op de zelfstandigen, wat sommige bepalingen van het ontwerp betreft. Een dergelijke uitbreiding van het

toepassingsgebied van het ontwerp stuit op bezwaren in de mate dat erdoor de arbeidsrechtelijke verhouding wordt verlaten die bestaat tussen de werkgever en de werknemer en meteen het federaal bevoegdheidsdomein zoals afgebakend in de voornoemde artikelen 6, § 1, II, 3° en 6, § 1, VI, laatste lid, 12°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Traditioneel wordt de arbeidsrechtelijke verhouding getypeerd als een gezagsverhouding tussen een werkgever en een werknemer waarbij door deze laatste arbeid wordt gepresteerd in een ondergeschikt dienstverband. In verband hiermee is beklemtoond dat het determinerend criterium voor het afbakenen van het arbeidsrecht precies dat ondergeschikt verband is (1).

Het bestaan van een gezagsverhouding of een band van ondergeschiktheid zal niet zelden een ter beoordeling van de rechter staande feitelijke aangelegenheid uitmaken (2). Zulks kan evenwel geen afbreuk doen aan het feit dat zich met betrekking tot het personeel toepassingsgebied

---

(1) BLANPAIN, R. en VANACHTER, O., Schets van het Belgisch Arbeidsrecht, Reeks Arbeidsrecht, Brugge, Die Keure, 1993-94, blz. 4. Door deze auteurs wordt er, met verwijzing naar de artikelen 2 en 3 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, nog op gewezen dat het ondergeschikt verband wordt omschreven als het gevolg van het gezag dat de werkgever ten aanzien van de werknemer uitoefent.

(2) Zie bv. Cass., 5 december 1983, T.S.R., 1984, blz. 141; Cass., 9 mei 1988, R.W., 1988-89, blz. 677; Cass., 2 november 1992, R.W. 1992-93, blz. 960.

van de ontworpen regeling de volgende dubbele vaststelling opdringt :

- de arbeidsrechtelijke gezagsverhouding wordt zonder twijfel achterwege gelaten in het ontwerp in de mate dat ook de zelfstandigen in de regeling worden betrokken;

- het bestaan van de arbeidsrechtelijke gezagsverhouding en, in samenhang hiermee, de bevoegdheid van de federale overheid, zijn op zijn minst betwijfelbaar in de gevallen van gelijkstelling bedoeld in artikel 1, § 1, tweede lid, 1°, b) en e).

4.2. De onder punt 4.1. gemaakte opmerkingen nopen tot de conclusie dat, in de mate dat het toepassingsgebied van de ontworpen regeling wordt losgekoppeld van het bestaan van de arbeidsrechtelijke gezagsverhouding, de federale overheid niet langer met volle zekerheid kan terugvallen op de bevoegdheden welke haar toekomen krachtens de reeds meermaals aangehaalde artikelen 6, § 1, II, 3° en 6, § 1, VI, laatste lid, 12°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. In dat geval is het immers niet uitgesloten dat er ook gemeenschaps- of gewestbevoegdheden in het geding zullen zijn

zoals bijvoorbeeld de bevoegdheid van de Gemeenschappen op het vlak van beroepsopleiding (1).

4.3. Teneinde het zoëven geschetste bezwaar te verhelpen, kan worden overwogen om, eensdeels, uit de omschrijving van het personeel toepassingsgebied de zelfstandigen te lichten en, anderdeels, het procédé van de gelijkstelling te beperken tot "de personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon" en "de personen die deze personen tewerkstellen".

Het aldus afgeslankte personeel toepassingsgebied staat er dan niet aan in de weg dat, in het kader van de in het ontwerp uitgewerkte regeling, ter bevordering van het welzijn van de werknemers maatregelen worden genomen ten aanzien van personen welke buiten de arbeidsrechtelijke verhouding werkgever-werknemer staan en vanuit die optiek als derden vallen te bestempelen, doch ten aanzien van wie bij voorbeeld verplichtingen kunnen worden opgelegd omdat

---

(1) In bijkomende orde kan trouwens erop worden gewezen dat in artikel 3, a en b, van de reeds genoemde kaderrichtlijn 89/391/EEG van 12 juni 1989, welke mede aan de ontworpen regeling ten grondslag ligt, niet van een dergelijk uitgebreid toepassingsgebied wordt uitgegaan. Voor de toepassing van die richtlijn wordt immers verstaan onder :

"a. werknemer : iedere persoon die door een werkgever wordt tewerkgesteld, alsmede stagiairs en leerlingen, met uitzondering van huispersoneel;

b. werkgever : iedere natuurlijke of rechtspersoon die wederpartij is in de arbeidsverhouding met de werknemer en die de verantwoordelijkheid draagt voor het bedrijf en/of de inrichting; ...".

zij bepaalde werkzaamheden verrichten op de arbeidsplaats (bv. zelfstandigen) of ten aanzien van wie beschermende maatregelen kunnen worden getroffen wanneer zij zich op de arbeidsplaats bevinden (bv. bepaalde leerlingen of studenten).

5. Luidens artikel 4, tweede lid, 7°, van het ontwerp dient het welzijn van de werknemers te worden nagestreefd door maatregelen die onder meer betrekking hebben op "de maatregelen van de onderneming inzake leefmilieu, wat betreft hun invloed op de punten 1° tot 6°". De beoogde maatregelen betreffen weliswaar het leefmilieu, doch dienen uitsluitend te worden bezien afhankelijk van de invloed welke daarvan uitgaat op onder meer de arbeidsveiligheid en -bescherming. Aldus begrepen kadert het bepaalde in artikel 4, tweede lid, 7°, in de federale bevoegdheidssfeer, met dien verstande dat de aan de Koning toegekende bevoegdheid uiteraard niet zover zal kunnen reiken dat Hij in essentie een aangelegenheid inzake leefmilieu gaat regelen en ter zake het bevoegdheidsdomein betreedt dat artikel 6, § 1, II, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de Gewesten heeft toebedeeld.

6. In artikel 65, tweede lid, van het ontwerp wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend om aan de Comités voor Preventie en Bescherming op het werk "opdrachten inzake milieuaangelegenheden" toe te vertrouwen, op voorstel van de Gewesten en na advies van de Nationale Arbeidsraad. In de memorie van toelichting wordt in dat verband verduidelijkt

dat met die bepaling beoogd wordt een oplossing te bieden voor "een probleem ... dat gesteld wordt door de huidige staatsstructuren in België".

Men zal vaststellen dat, in tegenstelling tot wat geldt voor het onder punt 5 beoogde artikel 4, tweede lid, de in het ontworpen artikel 65, tweede lid, vervatte delegatie ruim is en niet refereert aan de arbeidsveiligheid of -bescherming. Daarenboven voorziet het laatstgenoemde lid in een vorm van samenwerking met de gewesten die eraan voorbij gaat dat, inzake de materie van het leefmilieu, de federale overheid bevoegd is gebleven voor de in artikel 6, § 1, II, tweede lid, opgesomde aangelegenheden. De uitoefening van deze door de bijzondere wetgever aan de federale overheid verleende bevoegdheid kan echter niet afhankelijk worden gemaakt van de naleving van de pleegvormen waarin artikel 65, tweede lid, van het ontwerp voorziet.

De bevoegdheidsopdracht welke in deze laatste bepaling is vervat, is van die aard dat de Koning erdoor op het bevoegdheidsdomein kan treden dat op het vlak van de bescherming van het leefmilieu door artikel 6, § 1, II, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de gewestoverheden is toegemeten. Het bepaalde in artikel 65, tweede lid, van het ontwerp is derhalve niet verenigbaar met de bestaande bevoegdheidsverdelende regels. Wel dienen de stellers van het ontwerp zich ervan rekenschap te geven dat, in plaats van gebruik te maken van de vorm van samenwerking met de Gewesten welke zij blijkbaar op het oog hebben, doch welke niet van aard is het zoëven opgeworpen bevoegdheidsprobleem op te lossen of te voorkomen, er nog toepassing kan

worden gemaakt van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Dat houdt in dat de federale overheid met de Gewesten en de Gemeenschappen een samenwerkingsakkoord kan sluiten dat onder meer betrekking kan hebben "op het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden". Alleen dit laatste procédé van samenwerking kan er voldoende garanties voor bieden dat de in artikel 65, tweede lid, beoogde regeling werkbaar blijft zonder dat de bevoegdheids-verdelende regels worden geschonden.

7. Uit artikel 39, tweede lid, van het ontwerp gelezen in samenhang met artikel 41, alsmede uit de op die bepalingen betrekking hebbende commentaar in de memorie van toelichting, valt niet met zekerheid af te leiden of de interbedrijfsgeneeskundige en bedrijfsgeneeskundige diensten worden afgeschaft of niet. Volgens de gemachtigde ambtenaar was het aanvankelijk de bedoeling dat die diensten zouden worden afgeschaft, doch werd die oorspronkelijke bedoeling naderhand verlaten. Het spreekt voor zich dat het ontwerp op dat punt geen enkele onduidelijkheid zal mogen laten bestaan.

Wel mag nu reeds erop worden gewezen dat de ontworpen regeling uiteraard geen afbreuk zal kunnen doen aan de bevoegdheid van de Gemeenschappen op het vlak van de erkenning van diensten die, onder welke benaming ook, in de arbeidsrechtelijke sfeer activiteiten ontplooien inzake preventieve gezondheidszorg. Men weet immers dat luidens artikel 5, § 1, I, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, de Gemeenschappen bevoegd zijn voor "de gezondheids-

opvoeding alsook (voor) de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg, met uitzondering van de nationale maatregelen inzake profylaxis", en dat er in de loop van de parlementaire behandeling van die bepaling is op gewezen dat tot de voornoemde "activiteiten en diensten" onder meer behoort "de arbeidsgeneeskundige controle, die belast is met de erkenning van de bedrijfsgeneeskundige diensten en met de controle op de naleving van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming" (1).

8. Aangezien de ontworpen regeling ten dele ook op de zelfstandigen toepasselijk zal zijn en er in diverse artikelen van het ontwerp bevoegdheden worden toegekend aan de Minister van Middenstand, is het met het oog op een behoorlijk bestuur aangewezen dat de voornoemde minister zou worden betrokken bij de voordracht en de indiening van het ontwerp en bij de medeondertekening.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Artikel 2.

In de omschrijving van het begrip "zelfstandige" onder artikel 2, 16°, wordt gerefereerd aan het feit dat de betrokkene een beroepsbezigheid uitoefent "waarvoor zijn rechtspositie niet eenzijdig is geregeld door de overheid".

---

(1) Gedr. St., Senaat, 1979-80, nr. 434/2, blz. 124; Gedr. St., Kamer, 1979-80, nr. 627/10, blz. 52.

Een dergelijke referentie is niet opgenomen in de omschrijving van de personen, bedoeld in artikel 1, § 1, tweede lid, 1°, a), van het ontwerp. Ter zake verdient het aanbeveling de redactie van de beide bepalingen meer op elkaar af te stemmen.

Artikel 3.

In het tweede lid dient te worden verwezen naar de gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de Middenstand. Men schrijve dienvolgens :

"... die overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, de middenstand vertegenwoordigen in de Nationale Arbeidsraad".

Artikel 5.

1. In de Franse tekst van artikel 5, § 2, eerste lid, a), wordt, in tegenstelling tot wat het geval is in de Nederlandse tekst, niet verwezen naar paragraaf 1 van dat artikel. Het verdient aanbeveling om de redactie van de beide teksten op dat punt eenvormig te maken.

2. Uit de memorie van toelichting lijkt te moeten worden afgeleid dat de in artikel 5, § 3, van het ontwerp aan de Koning verleende bevoegdheid inhoudt dat Hij de algemene preventiebeginselen nader kan omschrijven en

uitwerken en er de specifieke toepassingsvoorwaarden en -regelen kan van bepalen. In de tekst van artikel 5, § 3, echter wordt die bevoegdheid van de Koning beperkt tot "specifieke risicosituaties". Al naar de bedoeling van de stellers van het ontwerp zal de ene of de andere tekst moeten worden aangepast.

Hoofdstuk IV.

In de Nederlandse tekst van hoofdstuk IV, vervange men telkens de woorden "ondernemingen van buiten af" door "externe ondernemingen".

Artikel 8.

Luidens het derde lid van artikel 8 bepaalt de Koning "vanaf welke omvang van de onderneming de in dit artikel bedoelde informatie wordt verstrekt". Aan de Raad van State is echter meegedeeld dat het de bedoeling is dat de beoogde informatie steeds moet worden verstrekt, ongeacht de omvang van de onderneming. Indien zulks inderdaad strookt met de intenties van de stellers van het ontwerp, dient het derde lid van artikel 8 te worden geschrapt.

In dat geval zal de Regering moeten nagaan of ook artikel 12, § 1, eerste lid, van het ontwerp niet beter wordt weggelaten.

Artikel 9.

In artikel 9, eerste lid, 1°, schrijve men "... door deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan ...". Waar nodig zal de redactie van nog andere artikelen van het ontwerp in die zin moeten worden aangepast.

Artikel 14.

In artikel 14, eerste lid, 2° en 4°, schrijve men telkens : "de bouwdirectie ... en de personen aan wie zij bepaalde opdrachten in onderaanneming heeft toevertrouwd".

Artikel 15.

Het is niet duidelijk wat het bepaalde in artikel 15, tweede lid, toevoegt aan wat reeds in artikel 5, § 3, van het ontwerp is vervat. In zoverre aan de eerstgenoemde bepaling dezelfde draagwijdte moet worden toegemeten als aan artikel 5, § 3, is zij niet meer dan een herhaling hiervan en dient ze te worden geschrapt.

Artikel 16.

In de memorie van toelichting wordt gerefereerd aan de "noodzakelijkheid" om de coördinator te vervangen bij een onvoorziene afwezigheid of om in diens opvolging te voorzien wanneer het gaat om bouwwerken van lange duur. Het spreekt

voor zich dat, indien het de bedoeling zou zijn ter zake in een verplicht na te leven regeling te voorzien, dit met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp zal moeten worden ingeschreven.

Artikel 19.

In artikel 19, § 1, 5°, leze men : "..., de bouwdirectie belast met het ontwerp en haar onderaannemer en de coördinator ...".

Artikel 36.

1. Met het oog op de leesbaarheid van het ontwerp en teneinde het in artikel 36, § 1, beoogde geval duidelijker te situeren ten aanzien van onder meer het bepaalde in paragraaf 3 van dat artikel, late men het eerste lid van paragraaf 1 aanvangen als volgt :

"In de openbare diensten die onderworpen zijn aan de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, wordt één Dienst opgericht ...".

2. In artikel 36, § 3, tweede lid, moet, voor alle duidelijkheid, preciezer worden aangegeven welke comités worden beoogd.

Artikel 37.

De memorie van toelichting doet ervan blijken dat, indien er per afdeling meer dan één preventieadviseur wordt aangesteld, één van hen de leiding van de afdeling op zich neemt. Het verdient aanbeveling om, naar analogie met wat het geval is voor de Dienst, dit principe in de tekst van artikel 37 op te nemen.

Artikel 40.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de "bekwaamheden" waarvan in artikel 40, tweede lid, wordt melding gemaakt, niet de in het eerste lid bedoelde externe dienst, doch wel de preventieadviseur betreffen. De tekst van het ontwerp zal in die zin moeten worden aangepast.

Artikel 42.

Indien het de bedoeling is dat ook de externe dienst voor preventie en bescherming over een preventieadviseur beschikt, moet dit, zoals voor de interne dienst het geval is, op een duidelijke en directe wijze tot uitdrukking worden gebracht in het ontwerp, bij voorkeur in artikel 40. Zoals het ontwerp thans voorligt, kan immers enkel op een indirecte wijze uit artikel 42, tweede lid, worden afgeleid dat ook externe diensten over een preventieadviseur moeten beschikken.

Hoofdstuk VII.

Opschrift.

Het is niet aangewezen om ook in het opschrift van hoofdstuk VII de "Hoge Raad" verkort te citeren. Men schrijve derhalve : "Hoofdstuk VII. De Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk".

Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt bij het opschrift van hoofdstuk VIII dat beter luidt als volgt : "Hoofdstuk VIII. Het Comité voor Preventie en Bescherming op het werk".

Artikel 63.

In dit artikel is er niet enkel een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("ondernemingsraad") en de Franse tekst ("comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement"), doch wordt tevens nog gebruik gemaakt van een benaming welke ten gevolge van de ontworpen regeling zal zijn achterhaald. Het artikel is derhalve aan een aanpassing toe.

Artikel 69.

In de Franse tekst van artikel 69, 2°, dient te worden geschreven : "... ou partie de l'actif d'une entre-

prise en faillite ou faisant l'objet d'un concordat judiciaire ...".

Artikel 76.

In dit artikel worden bij herhaling de termen "opgenomen" (Fr. "repris", "intégré") en "overgenomen" (Fr. "repris") gebruikt. Indien er voor dit verschil in terminologie geen specifieke reden bestaat, verdient het aanbeveling om een meer uniform woordgebruik te hanteren.

Artikel 77.

Luidens de memorie van toelichting houdt artikel 77 van het ontwerp geen taalvoorschrift in, maar wel een voorschrift betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

Die verduidelijking kan geen afbreuk doen aan de vaststelling dat artikel 129, § 1, 3°, van de Grondwet, de Raden van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, bevoegd maakt om, bij uitsluiting van de federale wetgever en ieder wat hem betreft, bij decreet het gebruik van de talen te regelen voor "de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel, alsmede de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen". Daarbij dient de begrenzing van de aldus aan de Gemeenschappen toebedeelde bevoegdheid op grond van de toegewezen materie zelf te geschieden en niet op basis van de doel-

stellingen welke ermee worden nagestreefd (1). Het is dan ook zeer de vraag of de in de memorie van toelichting weergegeven argumentatie van aard is een einde te maken aan de twijfels welke kunnen rijzen omtrent de bevoegdheid van de federale wetgever met betrekking tot de in artikel 77 geregelde materie.

Aan die twijfels zou wel op substantiële wijze tegemoet kunnen worden gekomen indien de Regering zou opteren voor een bepaling in de zin van bij voorbeeld artikel 76ter, § 1, vierde lid, van de op 15 september 1919 gecoördineerde wetten op de mijnen, groeven en graverijen. Een dergelijke optie zou erop neerkomen dat in fine van artikel 77 van het ontwerp wordt geschreven : "..., zullen op zulke wijze gesteld zijn dat zij door alle werknemers worden begrepen".

Hoofdstuk X.

Opschrift.

Voor het opschrift van hoofdstuk X wordt de volgende redactie ter overweging gegeven : "Hoofdstuk X. Beroep bij de arbeidsrechtbanken".

---

(1) "... de doelstelling van een norm (vermag), uit zichzelf, niet ... te bepalen of die norm binnen de bevoegdheidssfeer valt van de wetgever van wie hij uitgaat" (zie o.m. Arbitragehof, arrest nr. 1/89 van 31 januari 1989, overweging 8.B.4).

Artikel 79.

1. In fine van de Nederlandse tekst van de inleidende zin van paragraaf 1 vervange men het woord "arbeidsgerechten" door het woord "arbeidsrechtbanken".

2. Artikel 79, § 2, luidt als volgt :

"§ 2. De Koning kan, voor de in § 1 bedoelde geschillen, in bijzondere regelen van rechtspleging voorzien".

Een in zodanig ruime bewoordingen geformuleerde delegatiebepaling is niet toelaatbaar, vermits erin zelfs de bevoegdheid kan zijn vervat dat ermee wordt afgeweken van het Gerechtelijk Wetboek. Het zal dan ook zaak van de Regering zijn om de beoogde delegatie aan de Koning nauwkeuriger af te bakenen.

Artikel 81.

1. In de memorie van toelichting wordt met betrekking tot artikel 81 van het ontwerp verduidelijkt dat het gaat om "een algemene strafbepaling die van toepassing is bij de niet-naleving van de maatregelen inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk", en dat die bepaling "geldt wanneer de meer specifieke strafbepalingen niet van toepassing zijn".

In dit verband moet nochtans worden opgemerkt dat de wetgever, ter voldoening aan het bepaalde in, enerzijds, artikel 7 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en, anderzijds, de artikelen 12 en 14 van de Grondwet, met een voldoende nauwkeurigheid de gedragingen moet aangeven welke strafbaar worden gesteld en moet bepalen met welke straffen die gedragingen zullen worden gesanctioneerd. Het kan worden betwijfeld of een bepaling in de zin van artikel 81 van het ontwerp aan het aldus omschreven strafrechtelijk wettigheidsbeginsel voldoet.

2. In aansluiting hierop moet worden vastgesteld dat sommige gedragingen welke in het ontwerp strafbaar worden gesteld op een te algemene en weinig afgebakende wijze worden omschreven. Zo kan, louter ter illustratie, worden gerefereerd aan de sanctie die de werkgever of zijn lasthebbers of aangestelden kan worden opgelegd wanneer de uitoefening wordt belemmerd van het mandaat van de personeelsafgevaardigden in de in het ontwerp bedoelde comités (artikel 82, 4°). Een ander voorbeeld van een niet nauwkeurig omschreven, doch strafbare handeling is die waarvan sprake is in artikel 9, eerste lid, 1°, van het ontwerp en welke erop neerkomt dat de betrokken werkgever de ondernemingen moet "weren waarvan hij kan weten dat de werkgever de verplichtingen opgelegd door deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten (lees : "en de uitvoeringsbesluiten ervan") ten aanzien van zijn werknemers niet naleeft". De Regering doet

er, in het licht van de sub 1 geformuleerde opmerking, goed aan om gedragingen zoals de zoëven genoemde, op een meer precieze wijze te omlijnen.

Artikel 83.

In tegenstelling tot wat in bij voorbeeld artikel 87, 6°, van het ontwerp het geval is, wordt in artikel 83 van de "ondernemer" in plaats van de "aannemer" (in het Frans telkens "entrepreneur") gesproken. Er dient mee rekening te worden gehouden dat in artikel 2, 11°, van het ontwerp, een omschrijving wordt gegeven van het begrip "aannemer" (Fr. "entrepreneur"). De terminologie welke in artikel 83 van het ontwerp - en onder punt d) van artikel 97, § 2, dat naar artikel 83 verwijst -, wordt gebezigd, zal in het licht van die vaststelling moeten worden aangepast.

Bovendien schrijve men : "worden gestraft met ...". Dezelfde opmerking geldt voor artikel 85.

Artikel 87.

In de inleidende zin van artikel 87 is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, waar de eerstgenoemde het heeft over "een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar", en in de Franse tekst wordt geschreven "une peine d'emprisonnement de

huit jours à un an". Deze discordantie zal uiteraard moeten worden weggewerkt.

Artikel 96.

Een algemene bepaling in de zin van artikel 96 is niet bevorderlijk voor de rechtszekerheid. Beter ware het om de in dat artikel beoogde aanpassingen aan te brengen bij wege van een uitvoeringsbesluit van het ontworpen artikel 101.

Artikel 97.

1. In paragraaf 1 moeten ook de wijzigende wetten van 23 januari 1975 en 23 maart 1994 worden vermeld.

2. In de inleidende zin van artikel 97, § 2, kan worden volstaan met een vermelding van de wijzigende wetten van 1 juni 1993, 23 maart 1994 en 30 maart 1994.

Artikel 98.

De bepalingen van het ontwerp welke in artikel 98 worden beoogd, behoren tot hoofdstuk V dat luidens het ontworpen artikel 102 "in werking treedt op de datum bepaald door de Koning". In artikel 98 lijkt derhalve niet telkens te moeten worden gerefereerd aan de datum van de inwerking-

treding "van deze wet", doch wel aan de door de Koning te bepalen datum van inwerkingtreding van hoofdstuk V van de wet.

Artikel 99.

1. In artikel 99, 1°, moet tevens de wijzigende wet van 7 juli 1994 worden vermeld. Wat de vermelding van het wijzigend besluit "van de Vlaamse Executieve van 12 oktober 1988" betreft, is het uiteraard zo dat de federale wetgever enkel die wijzigingen kan opheffen welke vallen binnen zijn bevoegdheidssfeer.

2. De opheffingsbepaling die is vervat in artikel 99, 2°, houdt in dat de gecoördineerde wetten op de mijnen, groeven en graverijen, worden opgeheven "wat de aspecten betreft die geregeld worden door deze wet". Het hoeft geen betoog dat een dergelijke bepaling nefast is voor de rechtszekerheid om de eenvoudige reden dat het niet steeds makkelijk zal zijn om de bedoelde "aspecten" te onderkennen en deze met de passende zekerheid te situeren ten opzichte van de tekst van de zoëven genoemde gecoördineerde wetten. Enkel een opheffingsbepaling waarin met de nodige precisie de op te heffen bepalingen van die gecoördineerde wetten worden vermeld, kan ter zake de vereiste rechtszekerheid bieden.

Artikel 102.

Men leze :

"Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad met uitzondering van hoofdstuk V dat in werking treedt op de datum bepaald door de Koning en met uitzondering van hoofdstuk VI dat in werking treedt op de eerste dag van de dertiende maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

PORTEE DU PROJET.

Le projet de loi soumis pour avis poursuit un double objectif.

1. En premier lieu, la réglementation élaborée par le projet est appelée à se substituer à celle inscrite dans la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. Les modifications que le projet vise à apporter à la loi précitée, sont quant à elles de deux ordres.

1.1. Divers articles du projet tendent à améliorer la lisibilité et la clarté de la réglementation figurant dans la loi du 10 juin 1952, plutôt qu'à en modifier la teneur. A cet effet, le projet réorganise certaines dispositions de la loi prérappelée. A cet égard, l'on voudra bien se reporter, à titre d'exemple, aux articles 1er et 1erbis - déjà modifiés à de nombreuses reprises - de cette loi et, d'une manière plus générale, aux dispositions relatives aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, dénommés dans le projet "comités pour la prévention et la protection au travail".

Un aspect de la réorganisation tient en ce que certaines dispositions d'exécution de la loi du 10 juin 1952 qui étaient jusqu'à présent inscrites dans le Règlement général pour la protection du travail, sont incorporées au projet de loi.

En outre, la réorganisation des dispositions de la loi du 10 juin 1952 est mise à profit pour réaliser une plus

grande uniformité avec la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, en ce qui concerne les règles que celle-ci énonce relativement aux conseils d'entreprise.

1.2. Comparativement à la loi du 10 juin 1952, le projet comprend, au surplus, un nombre d'innovations quant au fond, qui consistent essentiellement en ce qui suit :

- le projet s'inspire du "bien-être" du travailleur dans l'exécution de son travail. Il s'agit d'une notion plus actualisée et d'une portée générale qui ne se limite pas à la sécurité et à la santé du travailleur au travail, mais comporte, au contraire, encore d'autres aspects qui visent, selon l'exposé des motifs, à "... promouvoir d'une manière positive une bonne santé tant physique que mentale ainsi que le bien-être au travail". L'article 4, alinéa 2, du projet énonce les mesures par lesquelles il faut, sous cet angle, poursuivre le bien-être des travailleurs;

- le projet n'emporte pas uniquement une extension du champ d'application ratione materiae des règles énoncées dans la loi du 10 juin 1952, en ce qui concerne la notion appliquée du "bien-être du travailleur". Il se base, de surcroît, sur une définition plus large du champ d'application ratione personae de la réglementation élaborée. En effet, l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, de la loi précitée en limite le champ d'appli-

cation, en principe (1), à "toutes personnes occupant des travailleurs en vertu d'un contrat de louage de travail et à ces travailleurs eux-mêmes", alors que le champ d'application du projet examiné est étendu à un nombre de catégories de personnes assimilées aux employeurs ou aux travailleurs et, du moins en ce qui concerne certaines dispositions du projet, à la catégorie des indépendants. La suite du présent avis fera apparaître que l'extension ainsi conçue du champ d'application ratione personae de la réglementation en projet est de nature à soulever des questions à propos de la compétence, d'une part, de l'autorité fédérale et, d'autre part, des Communautés et des Régions (voir l'observation générale sous 2);

- compte tenu de l'évolution technique et scientifique, le projet procède à une actualisation d'un nombre de principes généraux de prévention que l'employeur doit appliquer, sous cette réserve qu'il demeure au pouvoir du Roi de préciser ces principes ou de les élaborer de manière plus précise "en application ou en prévision de situations de risque spécifiques" (article 5, § 3, du projet). En ce qui concerne les mesures de prévention nécessaires qu'il doit prendre, l'employeur pourra se faire assister par des conseillers en prévention au

---

(1) L'article 1er, § 1er, alinéa 4, de la loi du 10 juin 1952 dispose effectivement que les mesures prescrites par le Roi dans le domaine de la santé et de la sécurité des travailleurs ainsi que de la salubrité du travail et des lieux de travail, peuvent être étendues "aux personnes autres que celles visées à l'alinéa premier, se trouvant sur les lieux de travail visés par la présente loi et les arrêtés d'exécution".

sein de l'entreprise (en l'occurrence, par le service interne de prévention et de protection au travail) ou en dehors de celle-ci (par exemple, par un service médical interentreprises);

- manifestement dans le prolongement de l'extension, qui vient d'être évoquée, du champ d'application ratione materiae des règles inscrites dans la loi du 10 juin 1952 et par suite du développement, d'une manière générale, du caractère préventif de celle-ci, le projet comporte un nombre d'adaptations terminologiques en ce qui concerne, notamment, la dénomination de certains organes tels que le Conseil supérieur et les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

- le projet prévoit pour les diverses entreprises ou institutions qui sont actives sur un même lieu de travail, l'obligation de coopérer à la mise en oeuvre des mesures concernant la sécurité et la santé des travailleurs et de coordonner leurs activités dans ce domaine (article 7 du projet);

- le projet comporte des dispositions spécifiques concernant le bien-être des travailleurs d'entreprises qui exécutent des activités dans une autre entreprise (articles 8 et suivants du projet);

- les dispositions pénales de la loi du 10 juin 1952 sont mises davantage en harmonie avec les dispositions analogues figurant dans d'autres lois sociales. En outre, le nombre de dispositions pénales est augmenté,

compte tenu des obligations qui découlent, pour certaines catégories de personnes, de la réglementation en projet (par exemple, à l'égard des responsables des services externes de prévention et de protection au travail). En sus des dispositions pénales spécifiques, le projet édicte également une disposition pénale générale qui s'applique lorsqu'aucune de ces dispositions spécifiques n'est d'application (article 81 du projet);

- le projet comporte une délimitation plus précise des structures et des compétences du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, dénommé "Conseil supérieur de prévention et de protection au travail" dans le projet (articles 44 et suivants et 95 du projet).

2. La réglementation en projet vise, en second lieu, à mettre en oeuvre un nombre de directives C.E.E. Il s'agit ainsi, plus précisément, de poursuivre la transposition en droit interne de la directive 89/391/CEE (déjà mise en oeuvre partiellement) du Conseil du 12 juin 1989 concernant la mise en oeuvre de mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs au travail, et de transposer la directive 92/57/CEE du Conseil du 24 juin 1992 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé à mettre en oeuvre sur les chantiers temporaires ou mobiles (huitième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE).

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet de loi soumis pour avis comporte une réglementation généralement conçue et élaborée d'une manière cohérente, que l'exposé des motifs accompagne d'un commentaire adéquat et pertinent. Par conséquent, le Conseil d'Etat, section de législation, a pu se limiter essentiellement, en ce qui concerne les observations générales, à l'examen du problème de compétence que soulève le projet.

2.1. Selon l'article 6, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988, il y a lieu de considérer comme une matière régionale "la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes sous réserve des mesures de police interne qui concernent la protection du travail".

Au cours des travaux préparatoires se rapportant à la modification apportée à la disposition précitée par la loi spéciale du 8 août 1988, le ministre compétent a souligné que la notion de "police interne" vise exclusivement la protection du travail au sens large, pour laquelle l'autorité fédérale est restée compétente, et que tous les autres aspects relatifs aux nuisances qu'un établissement peut provoquer pour l'environnement, relèvent (même s'ils se situent dans l'établissement) de la "police externe" et sont, dès lors, de la compétence des Régions (1). En outre, le ministre a signalé que, la protection du travail étant

---

(1) Doc. parl., Chambre, S.E. 1988, n° 516/6, p. 115.

restée une compétence fédérale, il en va de même pour les dispositions du Règlement général pour la protection du travail qui règlent cette protection (1).

2.2. Les règles élaborées par le projet soumis pour avis en ce qui concerne le bien-être des travailleurs, s'inscrivent à l'évidence, pour l'essentiel, dans le cadre du concept traditionnel de la protection du travail, dont il est admis que l'objectif premier consiste à faire effectuer du travail par les travailleurs dans des conditions convenables (2). Vu sous cet angle et compte tenu de ce que rien n'indique que la protection du travail visée à l'article 6, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 soit exclusivement la matière que règle le Règlement général pour la protection du travail, il ne fait aucun doute que la réglementation en projet soit, considérée globalement, une matière relevant de l'autorité fédérale.

3.1. Si la protection du travail entend garantir des conditions de travail convenables, il faut cependant constater que cette protection ne recouvre qu'un seul aspect de la réglementation sociale qui garantit le droit au travail. En effet, d'autres réglementations que la protection du travail visent à promouvoir la mise au travail (emploi) ou ont elles-mêmes pour objet la relation de

---

(1) Doc. parl., Sénat, S.E. 1988, n° 405/2, p. 81.

(2) Le dictionnaire "Benelux Sociaalrechtelijk Woordenboek" (troisième édition, p. 41) définit, en substance, la protection du travail comme l'ensemble des mesures visant à préserver la vie, la sécurité, la santé et la moralité des travailleurs.

travail (droit du contrat de travail) (1). Cette constatation ne doit toutefois pas conduire à restreindre la compétence de l'autorité fédérale, qui vient d'être évoquée. Dans la mesure, en effet, où la réglementation en projet excède le domaine proprement dit de la protection du travail, mais où le droit au travail - compris au sens relaté sous 4.1. ci-après - continue néanmoins à faire l'objet de la réglementation, celle-ci doit intégralement attribuée à la sphère de compétences fédérale. L'article 6, § 1er, VI, dernier alinéa, 12°, de la loi spéciale du 8 août 1980, dispose, en effet, à cet égard que l'autorité fédérale est seule compétente pour "le droit du travail et la sécurité sociale".

3.2. Il résulte de la portée, déjà évoquée, du projet de loi examiné que la réglementation qu'il contient est, dans une large mesure, parallèle à celle consacrée par la loi précitée du 10 juin 1952 et doit, du reste, se substituer à cette dernière. Ainsi que le Conseil d'Etat, section de législation, l'a déjà relevé par le passé, la loi du 10 juin 1952 et ses arrêtés d'exécution sont des matières relevant du droit du travail qui sont, dès lors, de la compétence exclusive de l'autorité fédérale. Pour ce qui regarde le projet examiné, un raisonnement similaire peut être suivi, précisément en raison du parallélisme qui existe entre la loi du 10 juin 1952 et la réglementation en projet.

---

(1) Voir notamment, à cet égard, LENAERTS, H., Inleiding tot het sociaal recht, Gand, E. Story-Scientia, 1985, p. 7.

3.3. Il résulte de ce qui précède que le projet de loi soumis pour avis règle une matière relative à des "mesures de police interne qui concernent la protection du travail" ou qui se rapporte d'une manière plus générale au droit du travail. En tout cas, il s'agit d'une matière dont le règlement incombe à l'autorité fédérale. Par conséquent, si des observations sont formulées sous les points figurant ci-après, à propos de la compétence du législateur fédéral, elles portent uniquement sur des éléments déterminés de la réglementation en projet et n'affectent nullement la conclusion générale qui vient d'être énoncée quant à la compétence de l'autorité fédérale.

4.1. L'article 1er du projet repose sur une définition large du champ d'application ratione personae de la réglementation élaborée. Il a déjà été relevé que la loi en projet s'applique non seulement aux employeurs et aux travailleurs, mais également à un nombre de catégories de personnes assimilées aux travailleurs et aux employeurs (article 1er, § 1er, alinéa 2, 1° et 2°, du projet), ainsi qu'aux indépendants, en ce qui concerne certaines dispositions du projet. Des objections s'élèvent contre une pareille extension du champ d'application du projet, dans la mesure où l'on sort ainsi de la relation de travail qui existe en droit entre l'employeur et le travailleur et, par là même, du domaine de compétence fédéral, telle qu'il est défini à l'article 6, § 1er, II, 3° et VI, dernier alinéa, 12°, précité, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Sous l'angle du droit du travail, la relation entre employeur et travailleur est traditionnellement définie comme un rapport d'autorité, le dernier effectuant des

prestations de travail dans un lien de subordination. Il a été souligné à cet égard que le critère déterminant pour la délimitation du droit du travail est précisément ce lien de subordination (1).

L'existence d'un rapport d'autorité ou d'un lien de subordination constituera souvent une question de fait soumise à l'appréciation du juge (2). Ceci ne saurait toutefois porter atteinte au fait que le champ d'application ratione personae du régime en projet appelle la double constatation suivante :

- le rapport d'autorité sous l'angle du droit du travail n'a manifestement pas été retenu dans le projet, dans la mesure où les travailleurs indépendants sont également associés au régime;

- l'existence du rapport d'autorité sous l'angle du droit du travail et, corrélativement, la compétence de l'autorité fédérale, sont pour le moins contestables dans les cas d'assimilation visés à l'article 1er, § 1er, alinéa 2, 1°, b) et e).

---

(1) BLANPAIN, R. et VANACHTER, O., Schets van het Belgisch Arbeidsrecht, Reeks Arbeidsrecht, Bruges, Die Keure, 1993-1994, p. 4. Se référant aux articles 2 et 3 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ces auteurs relèvent également que le lien de subordination est défini comme la conséquence de l'autorité exercée par l'employeur sur le travailleur.

(2) Voir par exemple Cass., 5 décembre 1983, Pas., 1984, I, p. 375; Cass., 9 mai 1988, Pas., 1988, I, p. 1096; Cass., 2 novembre 1992, Pas. 1992, I, p. 1226.

4.2. Les observations formulées sous 4.1. portent à conclure que, dans la mesure où le champ d'application du régime en projet est dissocié de l'existence du rapport d'autorité sur le plan du droit du travail, l'autorité fédérale ne peut plus s'appuyer avec une certitude absolue sur les compétences qui lui sont imparties en vertu des articles 6, § 1er, II, 3° et 6, § 1er, VI, dernier alinéa, 12°, de la loi spéciale du 8 août 1980, déjà citées à plusieurs reprises. Il n'est en effet pas exclu, dans ce cas, que des compétences communautaires ou régionales, telles que la compétence des Communautés en matière de formation professionnelle, soient également en cause (1).

4.3. Afin d'obvier à l'objection formulée ci-dessus, il peut être envisagé, d'une part, de retirer les travailleurs indépendants de la définition du champ d'application ratione personae et, d'autre part, de limiter le procédé de l'assimilation aux "personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, exécutent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne" et aux "personnes qui occupent ces personnes".

---

(1) Il peut être observé à titre subsidiaire que l'article 3, a et b, de la directive 89/391/CEE précitée du 12 juin 1989, qui sert notamment de fondement au régime en projet, ne se base pas sur un champ d'application aussi étendu. Pour l'application de cette directive, il faut en effet entendre par :

"a. travailleur : toute personne employée par un employeur ainsi que les stagiaires et apprentis, à l'exclusion des domestiques;

b. employeur : toute personne physique ou morale qui est titulaire de la relation de travail avec le travailleur et qui a la responsabilité de l'entreprise et/ou de l'établissement;".

Ainsi réduit, le champ d'application ratione personae ne fait pas obstacle à ce que, dans le cadre du régime élaboré par la loi en projet, des mesures visant à promouvoir l'amélioration du bien-être des travailleurs soient prises à l'égard des personnes étrangères à la relation employeur-travailleur sous l'angle du droit du travail et qui, dans cette optique, sont à qualifier de tiers, mais auxquelles des obligations peuvent être imposées, dès lors qu'elles exercent certaines activités sur le lieu de travail (par exemple les indépendants) ou à l'égard desquelles des mesures de protection peuvent être prises lorsque ces personnes se trouvent sur le lieu de travail (par exemple certains élèves ou étudiants).

5. Aux termes de l'article 4, alinéa 2, 7°, du projet, le bien-être des travailleurs est poursuivi par des mesures qui ont trait notamment aux "mesures prises par l'entreprise en matière d'environnement, pour ce qui concerne leur influence sur les points 1° à 6°". Bien que les mesures projetées aient effectivement trait à l'environnement, elles doivent être considérées exclusivement en fonction de l'influence qui en découle notamment pour la sécurité et la protection du travail. Compris de la sorte, l'article 4, alinéa 2, 7°, s'inscrit dans la sphère des compétences fédérales, étant entendu que le pouvoir octroyé au Roi ne pourra aller jusqu'à régler, en substance, une question relative à l'environnement, empiétant ainsi sur le domaine de compétence conféré aux Régions par l'article 6, § 1er, II, aliéna 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980.

6. L’article 65, alinéa 2, du projet, confère au Roi le pouvoir de confier aux Comités pour la Prévention et la Protection au travail "des missions concernant l’environnement", sur proposition des Régions et après l’avis du Conseil national du Travail. L’exposé des motifs précise à cet égard que cette disposition vise à résoudre "un problème posé par les structures actuelles de l’Etat belge".

L’on constatera que, contrairement à l’article 4, alinéa 2, visé sous le point 5, la délégation contenue à l’article 65, alinéa 2, en projet, est étendue et ne se réfère pas à la sécurité ou à la protection du travail. De surcroît, ce dernier alinéa prévoit une forme de coopération avec les régions qui ignore le fait qu’en matière d’environnement le pouvoir fédéral est resté compétent pour les matières énumérées à l’article 6, § 1er, II, alinéa 2. L’exercice de cette compétence, que le législateur spécial a déférée au pouvoir fédéral, ne peut toutefois être subordonné au respect des formalités prévues par l’article 65, alinéa 2, du projet.

La délégation de compétence contenue dans cette dernière disposition est de nature à permettre au Roi d’empiéter sur le domaine des compétences qui, en matière de protection de l’environnement, sont imparties aux autorités régionales par l’article 6, § 1er, II, alinéa 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980. L’article 65, alinéa 2, de la loi en projet n’est dès lors pas conciliable avec les règles existantes en matière de répartition des compétences. Les auteurs du projet doivent toutefois être conscients de ce qu’au lieu de recourir à la forme de coopération avec les Régions qu’ils envisagent manifestement, mais qui n’est pas

de nature à résoudre ou à prévenir le problème de compétences susévoqué, il peut être fait application de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980. Ceci implique que l'autorité fédérale peut conclure avec les Communautés et les Régions un accord de coopération portant notamment sur "l'exercice conjoint de compétences propres". Seul ce dernier procédé de coopération peut offrir des garanties suffisantes pour que le système prévu à l'article 65, alinéa 2, puisse fonctionner sans violer les règles répartitrices de compétences.

7. Il ne se déduit pas de manière certaine de l'article 39, alinéa 2, du projet, combiné avec l'article 41, ainsi que du commentaire relatif à cette disposition dans l'exposé des motifs, si les services médicaux interentreprises et les services médicaux d'entreprise sont supprimés ou non. Selon le fonctionnaire délégué, l'intention initiale était de supprimer ces services, mais il y a été renoncé par la suite. Il va de soi que le projet ne pourra laisser subsister aucune ambiguïté sur ce point.

Il peut toutefois être relevé dès à présent que le régime en projet ne pourra, de toute évidence, pas porter atteinte à la compétence des Communautés dans le domaine de l'agrément des services qui, quelle que soit leur dénomination, déploient dans la sphère du droit du travail des activités de médecine préventive. En effet, aux termes de l'article 5, § 1er, I, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980, les Communautés sont compétentes en ce qui concerne "l'éducation sanitaire ainsi que les activités et services de médecine préventive, l'exception des mesures prophylacti-

ques nationales", et au cours des travaux préparatoires de cette disposition, il a été souligné qu'au nombre des "activités et services" figure notamment "le contrôle de la médecine du travail, chargé d'agréer les services interentreprise de médecine du travail et de veiller au respect du règlement général pour la protection du travail" (1).

8. Dès lors que le régime en projet sera également en partie applicable aux travailleurs indépendants et que divers articles de la loi en projet attribuent des compétences au Ministre des Classes moyennes, il est indiqué, à des fins de bonne administration, que le Ministre précité soit associé à la proposition et à la présentation de la loi en projet ainsi qu'au contreseing.

EXAMEN DU TEXTE.

Article 2.

La définition de la notion d'"indépendant" à l'article 2, sous 16°, fait référence au fait que l'intéressé exerce une activité professionnelle "pour laquelle sa situation juridique n'est pas réglée unilatéralement par l'autorité". Aucune référence de ce type ne figure dans la définition des personnes, visée à l'article 1er, § 1er, alinéa 2, 1°, a), de la loi en projet. Il est recommandé en l'espèce d'harmoniser davantage la rédaction de ces deux dispositions.

---

(1) Doc. Sénat, 1979-80, n° 434/2, p. 124; Doc. Chambre, 1979-80, n° 627/10, p. 52.

Article 3.

A l'alinéa 2, il convient de faire référence aux lois coordonnées relatives à l'organisation des classes moyennes. L'on écrira dès lors : "... qui conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, représentent les classes moyennes au Conseil national du Travail".

Article 5.

1. Contrairement au texte néerlandais, le texte français de l'article 5, § 2, alinéa 1er, a), ne fait pas référence au paragraphe 1er de cet article. Il est recommandé d'uniformiser la rédaction des deux textes sur ce point.

2. Il semble devoir s'inférer de l'exposé des motifs que la compétence conférée au Roi par l'article 5, § 3, du projet, implique qu'Il peut définir et élaborer les principes généraux de prévention de manière plus précise et en déterminer les conditions et modalités d'application spécifiques. Le texte de l'article 5, § 3, limite toutefois cette compétence du Roi aux "situations de risque spécifiques". L'un des deux textes devra être adapté, en fonction de l'intention des auteurs du projet.

Chapitre IV.

Dans le texte néerlandais du chapitre IV, il y aurait lieu de remplacer chaque fois les mots "ondernemingen van buitenaf" par "externe ondernemingen".

Article 8.

Selon l'article 8, alinéa 3, le Roi détermine "à partir de quelle taille de l'entreprise l'information visée par le présent article est donnée". Il a toutefois été communiqué au Conseil d'Etat que l'intention est que cette information doive toujours être fournie, indépendamment de la taille de l'entreprise. Si ceci est effectivement conforme aux intentions des auteurs du projet, il y a lieu de supprimer l'alinéa 3 de l'article 8.

Il appartiendra, dans ce cas, au Gouvernement, de vérifier s'il ne serait pas préférable d'omettre également l'article 12, § 1er, alinéa 1er, du projet.

Article 9.

Dans le texte néerlandais de l'article 9, alinéa 1er, 1°, il y a lieu d'écrire : "... door deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan ...". La rédaction des autres articles du projet devra être adaptée dans ce sens s'il y a lieu.

Chapitre V.

Il est d'usage, en légistique, d'écrire "Section première" en toutes lettres. La même observation vaut pour les chapitres VI et VIII.

Article 14.

Dans le texte néerlandais de l'article 14, alinéa 1er, 2° et 4°, il y a lieu d'écrire chaque fois : "de bouwdirectie ... en de personen aan wie zij bepaalde opdrachten in onderaanneming heeft toevertrouwd".

Article 15.

L'on n'aperçoit pas clairement ce que l'article 15, alinéa 2, ajoute à la disposition contenue dans l'article 5, § 3, de la loi en projet. Dans la mesure où il convient de donner à la première disposition citée, la même portée qu'à l'article 5, § 3, elle n'est rien de plus qu'une répétition de celle-ci et il convient de la supprimer.

Article 16.

L'exposé des motifs se réfère à la "nécessité" de remplacer le coordinateur absent de façon imprévue ou de pourvoir à son remplacement lorsqu'il s'agit de travaux de longue durée. Il va de soi que si l'intention est de prévoir un régime dont le respect revêt un caractère obligatoire, il conviendra de l'énoncer explicitement dans le texte du projet.

Article 19.

Dans le texte néerlandais de l'article 19, § 1er, 5°, il y a lieu de lire : "..., de bouwdirectie belast met het ontwerp en haar onderaannemer en de coördinator ...".

Article 36.

1. En vue d'assurer la lisibilité du projet et afin de situer plus clairement le cas visé à l'article 36, § 1er, par rapport notamment à la disposition du paragraphe 3 de cet article, il conviendrait de rédiger le début du paragraphe 1er comme suit : "Dans les services publics soumis à la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, il est créé un service ...".

2. A l'article 36, § 3, alinéa 2, il convient, pour plus de clarté, de préciser quels sont les comités visés.

Article 37.

Selon l'exposé des motifs, lorsqu'il est nommé, par section, plusieurs conseillers en prévention, l'un d'eux prend la direction de la section. Par analogie avec le service, il est recommandé d'inscrire ce principe dans le texte de l'article 37.

Article 40.

Il ressort de l'exposé des motifs que les "compétences" dont il est fait état à l'article 40, aliéna 2, ne concernent pas le service externe visé à l'alinéa 1er mais bien le conseiller en prévention. Le texte du projet devra être adapté en ce sens.

Article 42.

Si l'intention est que le service externe de prévention et de protection doit également disposer d'un conseiller en prévention, il conviendrait que le projet le mentionne clairement et directement, ainsi qu'il le fait pour le service interne et, de préférence, à l'article 40. En effet, sous sa forme actuelle, le projet ne permet de déduire qu'indirectement de l'article 42, alinéa 2, que les services externes doivent également disposer d'un conseiller en prévention.

Chapitre VII. Intitulé.

Il est déconseillé de ne citer que la formule abrégée "Conseil supérieur" dans l'intitulé du chapitre VII. Dès lors, on écrira : "Chapitre VII. Le Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail".

La même observation vaut pour l'intitulé du chapitre VIII, qu'il vaudrait mieux rédiger comme suit : "Chapitre VIII. Le Comité pour la Prévention et la Protection au travail".

Article 63.

Cet article présente non seulement un défaut de concordance entre le texte français ("comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement") et le texte néerlandais ("ondernemingsraad"), mais utilise de surcroît une dénomination qui sera dépassée en conséquence de la réglementation en projet. Il conviendrait dès lors d'adapter l'article.

Article 69.

Dans le texte français de l'article 69, 2°, il y a lieu d'écrire : "... ou partie de l'actif d'une entreprise en faillite ou faisant l'objet d'un concordat judiciaire ...".

Article 76.

Dans cet article, les termes "repris" et "intégré" sont utilisés à plusieurs reprises. Si cette différence de terminologie ne se justifie pas spécialement, il est recommandé d'utiliser une terminologie plus uniforme.

Article 77.

Selon l'exposé des motifs, l'article 77 du projet ne comporte pas une disposition concernant les langues, mais une mesure relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Cette précision ne peut nullement infirmer le fait que l'article 129, § 1er, 3°, de la Constitution, habilite les Conseils de la Communauté française et de la Communauté flamande, chacun pour ce qui le concerne, à régler par décret, à l'exclusion du législateur fédéral, l'emploi des langues pour "les relations sociales entre les employeurs et leur personnel, ainsi que les actes et documents des entreprises imposés par la loi et les règlements". A cet égard, la délimitation des compétences ainsi attribuées aux Communautés doit être fondée sur la matière attribuée et non sur les objectifs poursuivis (1). Il est dès lors extrêmement douteux que l'argumentation avancée dans l'exposé des motifs soit de nature à lever les doutes qui peuvent naître quant à la compétence du législateur fédéral en ce qui concerne la matière régie par l'article 77.

Ces doutes pourraient être dissipés de manière substantielle si le Gouvernement optait pour une disposition similaire, par exemple, à l'article 76ter, § 1er, alinéa 4, des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919. Il suffirait de rédiger la fin de l'article 77 du projet comme suit : "..., seront rédigés de manière à être compris par tous les travailleurs".

---

(1) : "... l'objectif d'une norme ne permettant pas, par lui-même, de déterminer si celle-ci entre dans la sphère de compétence du législateur dont elle émane" (voir notamment Cour d'Arbitrage, arrêt n° 1/89 du 31 janvier 1989, considérant 8.B.4.).

Chapitre X. Intitulé.

Il est suggéré de rédiger le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre X comme suit : "Hoofdstuk X. Beroep bij de arbeidsrechtbanken".

Article 79.

1. A la fin du texte néerlandais de la phrase introductive du paragraphe 1er, on remplacera le mot "arbeidsgerechten" par le mot "arbeidsrechtbanken".

2. L'article 79, § 2, s'énonce comme suit :

"§ 2. Le Roi peut, pour les différends visés au § 1er, prévoir des règles particulières de procédure".

Une délégation formulée en termes aussi généraux est inadmissible, dès lors qu'elle pourrait même impliquer une compétence permettant de déroger au Code judiciaire. Il appartiendra dès lors au Gouvernement de délimiter plus clairement cette délégation au Roi.

Article 81.

1. En ce qui concerne l'article 81 du projet, l'exposé des motifs précise qu'il s'agit d'"une disposition pénale générale applicable en cas de non-respect des mesures concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution

de leur travail", et que cette disposition "s'applique à défaut de dispositions pénales plus spécifiques".

A cet égard, il faut cependant noter que pour se conformer d'une part, à l'article 7 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme et des libertés fondamentales et d'autre part, aux articles 12 et 14 de la Constitution, le législateur doit décrire avec suffisamment de précision les comportements délictueux et prévoir les peines qui les sanctionneront. Il n'est pas certain qu'une disposition telle que celle de l'article 81 du projet satisfasse au principe de la légalité des peines ainsi défini.

2. Dans le prolongement de l'observation précédente, il convient de constater que certains comportements sanctionnés par le projet sont décrits de manière trop générale et trop peu circonscrite. Ainsi, il peut être référé, à simple titre d'illustration, à la sanction qui peut être infligée à l'employeur, à ses préposés ou à ses mandataires lorsqu'ils entravent l'exercice du mandat de délégué du personnel au sein des comités dont il est question dans le projet (article 82, 4°). Un autre exemple d'un acte mal défini et cependant punissable, est celui mentionné à l'article 9, alinéa 1er, 1°, du projet, qui dispose que le législateur concerné doit écarter les entreprises dont il peut savoir que l'employeur ne respecte pas envers ses travailleurs les obligations imposées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution (il conviendrait, dans le texte néerlandais, de remplacer les termes "en zijn uitvoeringsbesluiten" par les termes "en de uitvoeringsbesluiten

ervan"). Le Gouvernement devra veiller, à la lumière de l'observation formulée sous le 1, à préciser davantage les comportements analogues à celui susévoqué.

Article 83.

Contrairement, par exemple, à l'article 87, 6°, du projet, le texte néerlandais de l'article 83 utilise "ondernemer" au lieu de "aannemer" (chaque fois rendu en français par "entrepreneur"). Il faut tenir compte du fait que l'article 2, 11°, du projet, définit la notion d'"entrepreneur" ("aannemer"). La terminologie utilisée dans l'article 83 du projet - et au pont d) de l'article 97, § 2, qui fait référence à l'article 83 -, devra être adaptée à la lumière de cette constatation.

On écrira, par ailleurs : "sont punis d'une peine ..."; la même observation vaut pour l'article 85.

Article 87.

La phrase introductive de l'article 87 présente une discordance entre les textes français et néerlandais, le premier faisant état d'"une peine d'emprisonnement de huit jours à un an" alors que le second mentionne "een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar". Cette discordance devra bien sûr être éliminée.

Article 96.

Une disposition générale telle que celle de l'article 96 ne saurait guère garantir la sécurité juridique. Mieux vaudrait apporter les adaptations visées dans cet article par un arrêté d'exécution de l'article 101 en projet.

Article 97.

1. Le paragraphe 1er doit également mentionner les lois modificatives des 23 janvier 1975 et 23 mars 1994.

2. Il suffira, dans la phrase introductive de l'article 97, § 2, de mentionner les lois modificatives des 1er juin 1993, 23 mars 1994 et 30 mars 1994.

Article 98.

Les dispositions du projet visées à l'article 98, figurent au chapitre V qui, selon l'article 102 en projet "entre en vigueur à la date fixée par le Roi". Par conséquent, l'article 98 ne doit pas chaque fois faire référence à la date d'entrée en vigueur "de la présente loi", mais plutôt à la date d'entrée en vigueur du chapitre V de la loi, fixée par le Roi.

Article 99.

1. L'article 99, 1°, doit également mentionner la loi modificative du 7 juillet 1994. En ce qui concerne la référence à l'arrêté modificatif "de l'Exécutif flamand du 12 octobre 1988", il est évident que le législateur fédéral ne peut abroger que les modifications qui entrent dans sa sphère de compétence.

2. La disposition abrogatoire inscrite à l'article 99, 2°, implique que les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières sont abrogées "en ce qui concerne les aspects réglés par la présente loi". Il va sans dire qu'une telle disposition compromet la sécurité juridique, dès lors qu'il ne sera pas toujours aisé de discerner les "aspects" visés et de les situer exactement par rapport au texte des lois coordonnées précitées. Seule une disposition abrogatoire mentionnant précisément les dispositions à abroger dans ces lois coordonnées, peut assurer en l'espèce la sécurité juridique requise.

On rédigera le texte néerlandais de l'article 102 comme suit : "Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, met uitzondering van hoofdstuk V dat in werking treedt op de datum bepaald door de Koning en met uitzondering van hoofdstuk VI dat in werking treedt op de eerste dag van de dertiende maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
Mevrouw Madame	:	S. VANDERHAEGEN,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heren Messieurs	:	M. VAN DAMME, D. ALBRECHT,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		G. SCHRANS, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VANDERHAEGEN.